

IRUMA COM+COM



No. 268
2019年
10月

中文版/中国語

さといも

编辑·发行：入间市政府自治文化科电话：04-2964-1111 转 2146

欲申请 2020 年度保育服务 需提前着手准备



10月1日起开始实行学龄前儿童保育与教育无偿化。虽然保育服务方便了，但是随之利用设施的竞争率也提高了。保育所（保育园/保育所）一整年都接受入园申请，但是如果您想4月份新学年开始的时候入园，请您在11月上旬（市政府特设申请期间）报名申请。期间报名的人员被视为优先考虑对象。因此如果您想把孩子送到保育所，请您尽快了解申报内容提前做好准备

免费保育

学龄前儿童的保育以及教育无偿提供服务对象为3到5岁（4月1日现在）的所有儿童以及住民税非课税家庭的2岁以下儿童。此项服务不是只限于认可保育所，也适用于幼儿园、认可外保育所以及临时保育。另外，对于低收入家庭还有餐食补助。

入园/入所条件

6周岁以下(2020年4月1日)儿童，父母需满足以下条件(1)就业(包括打钟点工、夜工等所有工作)(2)正处怀孕或分娩期间(3)患疾病或残疾(4)家有需要照顾的病人或残疾人家属等理由而无法在家庭内照顾儿童时，即可申请。申请者会根据保育的必要性分别会被认定为1到3的3个等级。由此决定能够进入哪种保育设施。(请参考上表)入园不按申请顺序，是由保育服务的必要性来决定的。

申请程序

设施不同服务也不同(根据儿童的年龄、时间等)。请到市政府、支所、保育所或在市网页上查询并确认募集要项，根据需要申请相关设施。在右方表格记载的任何一个会场都可接受申请。申请材料基本为(1)需要填写的资料(有申请表、家庭状况调查表、健康状态调查表等)(2)证明需要保育的材料(如在职证明书、医生开的诊断书等)。2019年曾经提出申请正在等待空位的家长，也需要重新办理2020年度的申请手续。欲在2020年5月以后需要保育的人员，请在2020年3月11日以后提出申请。

保育必要等级	儿童年龄	必要性	可利用设施
3	3岁以下	有	保育所·认可儿童园·地区式保育
2	3岁以上		保育所·认可儿童园
1	(2020年4月1日现在)	无	幼儿园·认可儿童园 请直接向设施申请。 募集要项将在10月15日发放。

来年度小学生保育申请开始受理

入间市在市内所有小学设有学龄儿童保育处所。家长因工作不在家或因某种原因无法照顾儿童时，下午6点为止可以利用此项服务。申请手续与保育所相同。除了在表格所示会场受理申请外，11月8日到15日市政府也受理申请。咨询：保育园/所->市政府保育幼稚园科，学龄儿童保育->青少年科

欢迎来到万灯节!!

---- 10月26日(周六) & 27日(周日) 激情周末 ----

深受男女老少喜爱的入间市最大的节日-万灯节将于10月26日和27日举行。欢迎和家人一起来参加节日里的各种活动。入间万灯节具有几十年与市民和行政互动的历史，是入间市每一个市民的骄傲。节日里市民不仅可以作为游客，还可以作为出店者、抬神轿的轿手、舞台表演者、志愿者参与到活动里。望您莫失良机，腾出时间和我们一起分享精彩的节日吧

节日备受瞩目的活动

万灯闪烁的节日会场有传统花车(日本传统假面舞的舞台)、热闹的大鼓和笛声不断。部分花车和假面舞有一百多年的历史。姊妹城市佐渡市还带来了鬼大鼓(鬼面人会 随着大鼓跳舞)和佐渡传统舞蹈。除了传统表演之外，会场还设有跳蚤市场、游戏(彩之森公园)、登消防车体验活动(丰冈小学附近)等。

节日日程安排

10月26日(周六)下午1:00-8:00

10月27日(周日)上午9:30-下午4:30



世界友人广场

入间市国际交流协会在彩之森公园入口处(入间航空基地正门附近)设置了《世界友人广场》会场。在这里您不仅可以品尝到世界各国风味小吃、还可以观看来自世界各国的舞蹈和表演。世界友人广场是各种文化交流的会场。跟着乐队翩翩起舞!周六晚上7点会有南美音乐的演奏,不论你我、不分国籍、不分男女老少皆可随着音乐翩翩起舞,欢迎参加!

莎莎舞之夜
等你来!

初学者书法教室

得到入间市国际交流协会协助，11月16日和12月7日举行为期两天的书法教室活动。您可在现场挥起笔墨体验书法艺术。会场会有书法家和翻译辅助活动。活动在市民会馆的3楼3号教室，从上午10点开始。笔墨都有准备。参加费用为500日元，定员为10名。10月8日起请打电话到国际交流协会预约。

☎04-2964-1111 转内线 2147

咨询：市民会馆 ☎04-2964-2411



近期活动

AMIGO!金秋季

10月13日(周日)、14日(祝日)在佛子 AMIGO 举行金秋季活动。每年一次的金秋季在环境优美的 AMIGO 室外举行。节日会场的工艺品(木工、陶艺、玻璃、装饰品等)展示销售活动为，13日上午10点至下午4点半，14日到下午4点为止。会场还有新鲜蔬菜和食品的贩卖、现场音乐演奏和短剧表演，还有室外茶会等等。入场免费、但部分活动需要交参加费。AMIGO 位于超市 YAOKO 附近，从佛子电车站5分钟就到。咨询：AMIGO! ☎04-2931-3500

市民管弦乐队定期公演

10月20日(周日)下午1点半在市民会馆开演。将演奏柴可夫斯基、勃拉姆斯等曲目。入场免费。

咨询：中央公民馆 ☎04-2964-2413

SAIOS 商业楼万圣节化妆比赛

10月20日午下1点在SAIOS停车场举行。参加可以是个人也可以是多人(20人以内)。商业楼里的店铺还准备了丰厚的奖品。报名请于10月19日为止在SAIOS的网站上登记报名 <https://www.saios.net/info/info-1858/>

咨询：SAIOS ☎04-2963-5123

AMIGO 万圣节 2019

10月25日(周五)在佛子的AMIGO举行万圣节儿童派对。请扮好万圣节的装束来参加。会场还有音乐表演等活动。4岁以上儿童到小学生都可以参加。定员按报名顺序80名。

请改名为万圣节 10月4日(周五)上午9点到AMIGO 报名
咨询：AMIGO! ☎04-2931-3500

饭能节

11月2日(周六、上午12点到8点半)、4日(周日、上午9点到晚上8点半)在西武池袋线饭能车站北口周边举行。周六有游行以及舞台表演等活动。周日有拉传统山车和音乐等活动。咨询：饭能市政府 ☎042-973-2111

日本文化体验座谈

11月4日(祝日)下午1点至4点，在市民会馆举行。活动不但可以试穿日式浴衣，还可以体验日本乐器、日本舞蹈、茶道等。参加费用为500日元。无需提前预约。儿童、大人都可参加。咨询：市民会馆 ☎04-2964-2411



外国人咨询窗口

在市政府2楼的外国人咨询窗口，意在帮助外国籍市民解除烦恼并为您保密。

每周二为英语，周三为西班牙语咨询。时间均为上午9点到12点。

中文咨询，10月3日、11月7日上午9点到12点。还接受传真

(04-2964-1720)、邮件(i-society@city.iruma.lg.jp)咨询。

最低工资上调到 926 日元

2019年10月1日起埼玉县最低工资将提升到一小时926日元。此项规定不分国籍、年龄，只要是在埼玉县工作的人员与雇主都适用。

咨询：所泽劳动基准监督署 ☎04-2995-2582

募集县营住宅入住者

《募集要项》10月1日至21日在市政府都市计划科发放。

咨询：都市计划科



2020 年度入学儿童 健康体检

2013年4月2日到2014年4月1日之前出生的儿童、2018年春将升入小学。法律规定升入小学的儿童必须在11月份接受各地区小学举行的健康体检。入间市的小学不分国籍接收所有即将升入小学的儿童，并向其家长邮寄就学健康体检通知书。10月4日(周五)为止还未收到通知书的家长，请尽快通知市教育委员会学校教育科。

无签证儿童也请联系学校教育科。

咨询：学校教育科

周六市民科窗口办公时间

12日&26日上午8点半~12点

办理迁入·迁出登记、住民票、户籍藤本的发行、
印鉴登记证明的发行、
出生·死亡·结婚·离婚等
与户籍相关的登记手续

本月纳税(10月31日之前缴纳)

- ◆国民健康保险费
- ◆市县民税
- ◆介護保险费
- ◆后期高龄老人医疗保险

最新消息请从 FBI (FM 茶笛 77.7) 获取

每周二的 19 点到 19 点半为英文广播 第一、第三个周二的 19 点半到 19 点 55 分为西班牙语广播

第二、第四个周二的 19 点半到 19 点 55 分为中文广播

节假日值班医院

在下表所示日期家属患病或受伤时，请到所示医院就诊。可以利用保险的医疗为上午9点至中午12点和下午1点至5点。

就诊前请打电话咨询。本服务以无需住院的患者为对象。

日期	地址	地址	电话	医院名称	地址	电话	
10/6	金子医院(内科)	新久 680	04-2962-2204	10/20	入间心脏医院(内科)	小谷田 1258-1	04-2934-5050
	丰冈第一医院(外科)	黑须 1369-3	04-2964-6311		丰冈第一医院(外科)	黑须 1369-3	04-2964-6311
10/13	小林医院(内科)	宫寺 2417	04-2934-5121	10/22	金子医院(内科)	新久 680	04-2962-2204
	原田医院(内科、外科)	丰冈 1-13-3	04-2962-1251		原田医院(内科、外科)	丰冈 1-13-3	04-2962-1251
10/14	西武入间医院(内科)	野田 3078-13	04-2932-1121	10/27	小林医院(内科)	宫寺 2417	04-2934-5121
	丰冈整形外科医院(外科)	丰冈 1-8-3	04-2962-8256		丰冈整形外科医院(外科)	丰冈 1-8-3	04-2962-8256

急救电话咨询 24 小时 365 天可以利用。请按电话键 # 7119 或 048-824-4199。护士会就伤病，给予是否需要去医院治疗的建议。